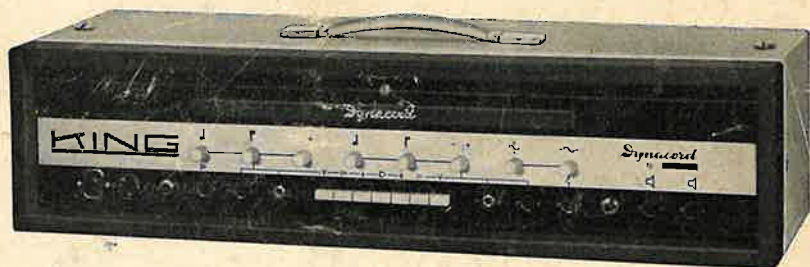


*Dynacord*

**A**  
AMPLIFICATEUR-  
MÉLANGEUR  
SPÉCIAL  
65 WATTS  
AVEC VIBRATO



Amplificateur-mélangeur à 8 étages \* 4 entrées (2 x 2). \*  
Entrée spéciale pour guitare \* Vibrato à 3 tubes, commutable sur  
toutes les entrées \* Prise d'écho commutable sur toutes les entrées \*  
Commande à distance du volume et de l'écho au moyen du micro  
DD 65/R. \*

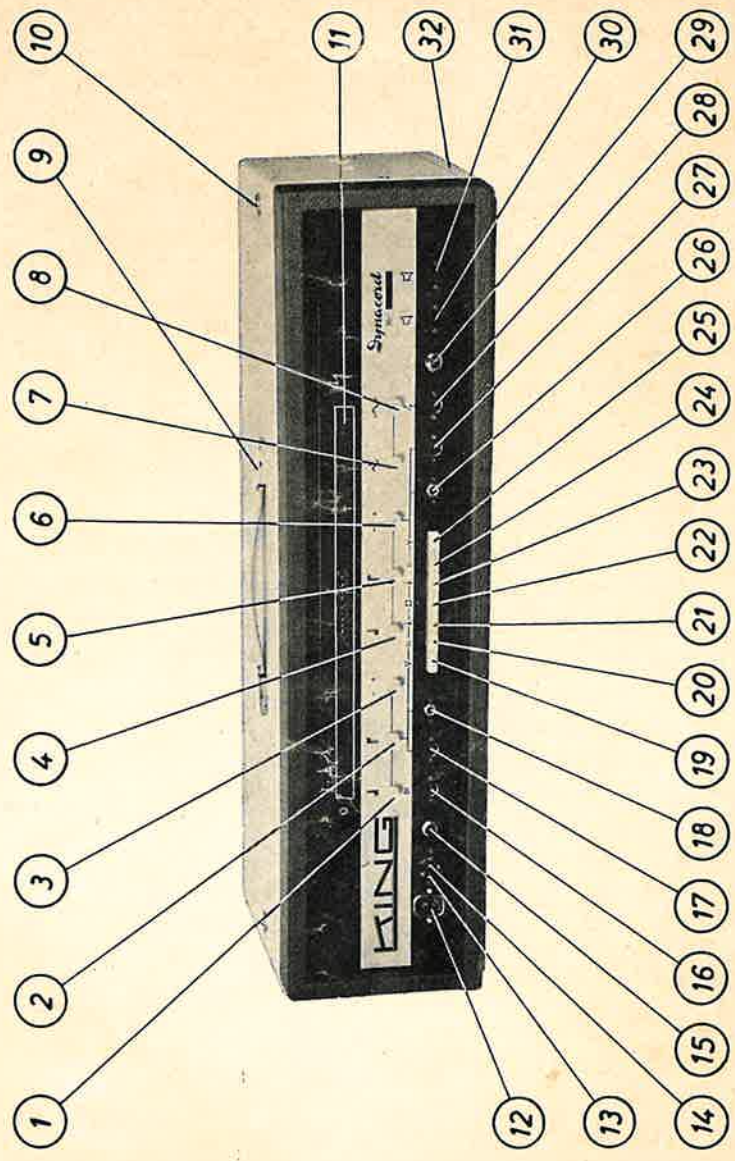
Réglages séparés des aiguës et des basses pour chaque canal  
d'amplification \* Amplificateur combinale avec 3 modèles  
d'enceintes acoustiques \* Possibilité de montage ultérieur d'une  
chambre spéciale d'écho/hall. \*

**KING**

- ① = Réglage des basses pour le canal 1
- ② = Réglage des aiguës pour le canal 1
- ③ = Réglage de volume du canal 1
- ④ = Réglage des basses pour le canal 2
- ⑤ = Réglage des aiguës pour le canal 2
- ⑥ = Réglage de volume pour le canal 2
- ⑦ = Réglage de l'amplitude du vibrato
- ⑧ = Réglage de la fréquence du vibrato
- ⑨ = Poignée de transport
- ⑩ = Vis de fixation
- ⑪ = Tôle de protection (découpe pour appareil spécial d'écho)
- ⑫ = Connexion secteur
- ⑬ = Sélecteur de tension
- ⑭ = Fusible secteur
- ⑮ = Interrupteur général
- ⑯ = Prise pour appareil d'écho
- ⑰ = Entrée standard à broches pour canal 1
- ⑱ = Entrée jack pour canal 1
- ⑲ = Touche Vibrato pour canal 1
- ⑳ = Touche écho pour canal 1
- ㉑ = Filtre guitare pour canal 1
- ㉒ = Filtre micro pour canal 1
- ㉓ = Filtre basse électrique pour canal 1
- ㉔ = Touche écho pour canal 2
- ㉕ = Touche vibrato pour canal 2
- ㉖ = Entrée jack pour canal 2
- ㉗ = Entrée standard à broches pour canal 2
- ㉘ = Prise pour commande à distance du vibrato
- ㉙ = Lampe témoin
- ㉚ = Prise pour haut-parleur
- ㉛ = Prise pour haut-parleur permettant la coupure du H.P. incorporé
- ㉜ = Plaque support.

## Table des matières.

	Page.
- Description succincte des caractéristiques . . . . .	1
- Illustration avec chiffres . . . . .	3
- Explication des chiffres . . . . .	4
- Généralités . . . . .	5
- Mode d'emploi condensé:	
1) Connexion secteur . . . . .	5
2) Entrées . . . . .	6
3) Commandes de l'appareil . . . . .	6
4) Connexion haut-parleurs . . . . .	6
- Mode d'emploi détaillé:	
1) Connexion secteur . . . . .	7
Schéma . . . . .	8-9
2) Entrées . . . . .	7
3) Commandes de l'appareil . . . . .	10
4) Connexions haut-parleurs . . . . .	12
- Réaction acoustique . . . . .	13
- Données techniques . . . . .	14





# KING

## Généralités

L'amplificateur-mélangeur spécial "KING", d'une technique très poussée, est un des meilleurs appareils pour musiciens de la gamme très étendue DYNACORD. Malgré son prix très intéressant, aucun effort n'a été épargné pour atteindre la perfection technique que beaucoup de musiciens attendent depuis longtemps. Malgré la puissance élevée, il a été possible d'obtenir une qualité de reproduction, qui ne se retrouve sinon que dans des appareils haute-fidélité. Les deux canaux d'amplification disposent chacun d'une entrée du type à broches et du type jack, de réglages de volume, de réglages séparés des aiguës et des basses, ainsi que de possibilités de jeu avec ou sans vibrato, avec ou sans écho. En outre, la caractéristique de tonalité du canal 1 peut, au moyen de touches, être adapté pour guitare, micro, basse électrique.

Il est prévu dans la gamme DYNACORD 3 enceintes acoustiques spéciales pouvant se combiner à l'amplificateur de puissance KING et s'y attacher. Lors de la jonction de l'amplificateur à l'enceinte acoustique au moyen des vis de fixation, la connexion électrique s'opère automatiquement entre ces deux appareils.

Au cas où l'on ne disposerait pas d'une chambre d'écho séparée, il est possible d'incorporer ultérieurement un appareil d'écho spécial; dans ce but il est prévu sur le châssis la place nécessaire ainsi qu'une possibilité de connexion électrique rapide. Ces ajoutes peuvent se faire à tout moment chez les distributeurs spécialisés; on dispose ainsi de l'appareil "ECHO-KING".

## Mode d'emploi condensé.

### 1) Connexion secteur:

- a) Vérification de la tension du secteur
- b) Placement correct du sélecteur de tension (13) (220 V. à la sortie d'usine)
- c) Connexion du cordon secteur à la prise de l'ampli (12)
- d) Mise sous tension au moyen de l'interrupteur (15)
- e) Eclairage de la lampe témoin (29)
- f) Changement du fusible en tournant le porte-fusible au moyen d'un tournevis.
- g) Attention: Remplacez le fusible défectueux par un fusible de bonne valeur.  
En cas de défections répétées des fusibles, contactez un électricien compétent.

## 2) Entrées:

- a) Canal 1: prises ⑰ et ⑱ = entrée universelle.  
b) Canal 2: prises ⑳ et ㉑ = entrée guitare.

## 3) Commandes de l'appareil.

- a) Canal 1: Volume: bouton ③  
Tonalité: basses ①  
aiguës ②

Choix des caractéristiques d'entrées.

Touche ㉑: guitare

Touche ㉒: micro (dyn. ou cristal)

Touche ㉓: basse électrique

Mise en service du vibrato: touche ⑲

Amplitude du vibrato: bouton ⑦

Fréquence du vibrato: bouton ⑧

Commande à distance du vibrato: prise ㉔

Emploi avec unité Echo/Hall: touche ㉕

Connexion d'une chambre d'écho séparée: prise ⑯

Réglage de la durée de l'Echo/Hall et de l'intensité à la chambre d'écho.

- b) Canal 2: Volume = bouton ⑥  
Tonalité: basses: bouton ④  
aiguës: bouton ⑤

Mise en service du vibrato: touche ㉖

Amplitude du vibrato: bouton ⑦

Fréquence du vibrato: bouton ⑧

Commande à distance du vibrato: ㉔

Emploi avec unité Echo/Hall: touche ㉕

Connexion d'une chambre d'écho séparée: prise ⑯

Réglage de la durée de l'Echo/Hall et de l'intensité à la chambre d'écho.

- c) Filtre de présence: Réglage des Basses: ①  
Bouton enfoncé = Position normale (jeu mélodique).  
Bouton dégagé = Présence accrue (jeu rythmique, son métallique)  
Ce filtre fonctionne sur toutes les entrées.

## 4) Connexions haut-parleurs.

- a) La jonction électrique des enceintes acoustiques DYNACORD B 40, B 80 ou B 5P avec l'ampli KING s'opère automatiquement lors de leur connexion mécanique au moyen des vis de fixation ⑩. La planche de support ㉚ ainsi que la planche supérieure de l'enceinte du haut-parleur s'enlèvent dans ce but.
- b) La connexion d'autres haut-parleurs de 15 Ohm se fait par les prises ⑳ et ㉑. La prise ㉑ est commutable et permet la coupure éventuelle de l'enceinte qu se trouverait adjointe au KING.

## Mode d'emploi détaillé.

### 1) Connexion secteur.

A la livraison d'usine l'appareil se trouve placé sur la tension du secteur 220 V. (uniquement courant alternatif). La commutation sur une autre tension s'opère au moyen du selecteur de tension (13) sur le tableau de commande de l'appareil. Au moyen d'un tourne-vis le rond central (14) du selecteur de tension (13) sera placé de telle sorte que le trait se trouve face à la tension désirée.

Le fusible se trouve dans le centre même du selecteur de tension (14). Lorsque le selecteur de tension est tourné de telle sorte que le trait se trouve face au petit trou du pourtour, le fusible peut se déloger.

Le fusible est de 2 Amp. pour 110-240 Volts, 5 x 20 MM., semi-lent.

En cas de nécessité de remplacement répété de fusibles de bonne valeur, l'appareil est défectueux (ex. tube abîmé ou usé).

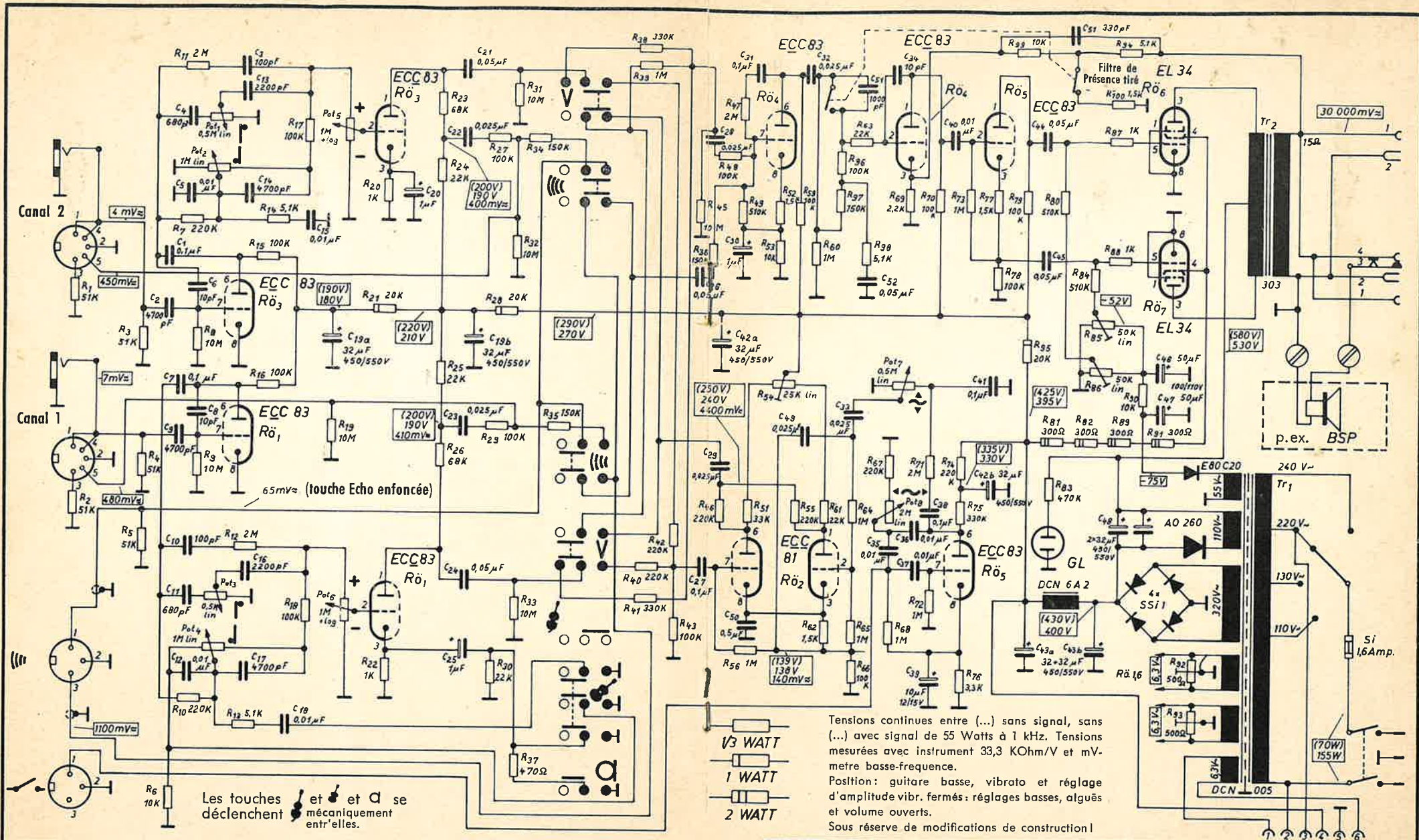
La réparation d'un fusible ou l'utilisation d'un fusible de trop grande valeur peuvent mener à la destruction de l'appareil et annule toute garantie. Afin de satisfaire aux prescriptions de sécurité d'usage en matière d'appareils électriques et afin d'obtenir le moins de ronflement, il est indispensable d'employer le cordon secteur avec une fiche de sécurité livrés avec l'appareil. Suivant les secteurs locaux, il peut être nécessaire d'inverser la fiche pour obtenir le meilleur rapport signal/bruit. Sur les appareils livrés à l'étranger, la prise de masse n'est pas toujours nécessaire, car ils sont fabriqués suivant les prescriptions de sécurité en vigueur dans chaque pays.

Pour éviter des ronflements, il est recommandé de ne pas brancher un appareil fonctionnant avec le KING, tel que chambre d'écho, et équipé également d'une fiche de sécurité, à une prise trop éloignée de celle du KING.

Dans ce cas, l'emploi d'une fiche multiple est avantageux. Au cas où l'appareil ronflerait encore malgré un raccordement correct au secteur, il est utile de contacter un électricien compétent. Des causes fréquentes de ronflement sont des mises à la masse erronées ou manquantes, un mauvais blindage par l'emploi de câbles abîmés pour la connexion des micros ou des instruments. Un contrôle peut être opéré en retirant toutes les fiches des entrées de l'appareil et en fermant les contrôles de niveau.

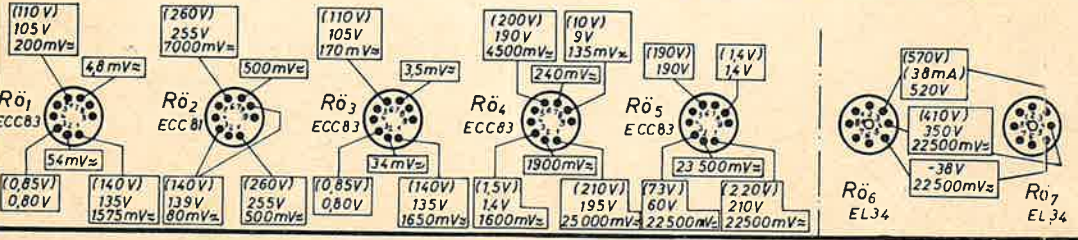
### 2) Entrées:

Sur la partie inférieure du panneau de commande, de chaque côté des boutons-poussoirs, se trouvent les entrées. Elles sont représentées au moyen de lignes et de symboles sur la tôle. Les entrées (17) et (18) servant pour le Canal 1 (entrées universelles) se trouvent à gauche des touches et les entrées (26) et (27) servant pour le Canal 2 (spéciales guitare) se trouvent à droite de ces touches.



Les touches et et se déclenchent mécaniquement entr'elles.

- 1/3 WATT
- 1 WATT
- 2 WATT



Tensions continues entre (...) sans signal, sans (...) avec signal de 55 Watts à 1 kHz. Tensions mesurées avec instrument 33,3 KOhm/V et mV-metre basse-frequence. Position: guitare basse, vibrato et réglage d'amplitude vibr. fermés: réglages basses, atgués et volume ouverts. Sous réserve de modifications de construction!

Ausgabe	Änderung	Tag	Name

Tag	Name
14.2.64	P. König
28.2.64	

KING

**Dynacord**

108 - 108

SCHEMA

Les entrées (17) et (27) sont du type standard à 5 broches et permettent le branchement de la fiche à 5 broches du micro DD 65/R, ainsi que des fiches standard à 3 broches d'autres microphones ou instruments.

En cas d'utilisation du micro avec réglage DD 65/R, il est possible de régler le volume des sons originaux et des échos à partir du micro, au moyen du contrôle de volume incorporé.

Pour des instruments avec jacks on dispose au canal 1 (entrée universelle) de la prise (18) et au canal 2 (entrée guitare) de la prise (26).

Les broches des prises ont les fonctions suivantes:

Prise (17) Broche 1: entrée B. F.  
Broche 2: blindage (masse)  
Broche 3: passe à la masse à travers 51 KOhm  
Broche 4: broche "original"  
Broche 5: broche echo/hall.

Prise (18): Contact médian = entrée B. F.  
Contact extérieur = blindage (masse)

Prise (26): Contact médian = entrée B. F.  
Contact extérieur = blindage (masse)

Prise (27) Broche 1: entrée B. F.  
Broche 2: blindage  
Broche 3: passe à la masse à travers 51 KOhm  
Broche 4: broche "original"  
Broche 5: broche "echo/hall"

### 3) Commandes de l'appareil.

Mise en service:

L'appareil est mis sous tension au moyen de l'interrupteur situé à gauche du panneau de commande. La mise sous tension est renseignée par l'éclairage de la lampe témoin (29). Après le temps de chauffage normal des tubes (env. 1 minute) l'appareil est prêt à l'emploi.

#### Branchement:

Le branchement des micros, ou des instruments se fait aux prises (17) (18) (26) (27). Lors de l'utilisation des prises (17) et (18) on peut sélectionner les caractéristiques sonores au moyen des touches (21) (22) et (23).

La touche (21) sert pour la guitare.

La touche (22) sert pour le micro.

La touche (23) sert pour la basse électrique.

Il faut remarquer que lors du branchement d'un micro, celui-ci peut être aussi bien à haute qu'à basse impédance.

De même on peut brancher indifféremment un micro cristal ou dynamique sans devoir utiliser de transformateur de ligne intermédiaire.

Commande de puissance:

Le niveau sonore pour le canal 1 (prise ⑰ et ⑱) se règle au moyen du bouton ③ et pour le canal 2 (prises ⑳ ㉑) au moyen du bouton ⑥.

### Réglage de tonalité:

Pour le Canal 2 la commande des basses se fait par le bouton ① et celle des aiguës par le bouton ②. Pour le canal 1 la commande des basses s'opère par le bouton ④ et celle des aiguës par le bouton ⑤.

### Filtre de présence:

Un filtre complémentaire de présence procure à l'appareil une reproduction particulièrement claire des aiguës, qui favorise le son dur de la guitare, souhaité surtout en musique rythmée.

Ce filtre peut toutefois être coupé, afin de conserver les bonnes caractéristiques sonores au jeu mélodique.

Le commutateur se trouve au bouton de réglage des basses ① pour le canal de gauche et se commande en enfonçant et en retirant le bouton:

bouton enfoncé: position normale (jeu mélodique)

bouton dégage: présence accrue (jeu rythmé, son métallique)

Ce filtre fonctionne sur toutes les entrées.

L'enrichissement sonore et la possibilité d'effets nouveaux qu'offre ce filtre est surtout mis en valeur lors de l'emploi de l'enceinte acoustique "B SP" -

### Utilisation du vibrato.

Dans l'amplificateur "KING", il est possible d'utiliser le système de vibrato à 3 tubes incorporé sur le canal 1 (touche 19) ou sur le canal 2 (touche 25) au choix. Il est possible de régler l'amplitude ou l'intensité du vibrato au moyen du bouton ⑦ et de la fréquence au moyen du bouton ⑧. En enfonçant ensemble les touches ⑰ et ㉑, le vibrato fonctionne sur les deux canaux (1 & 2) simultanément. Au cas où une commande à distance du vibrato est utilisée, elle doit être connectée à la prise ⑳.

### Utilisation d'un Echo/Hall.

S'il est nécessaire de produire un effet d'écho sur l'un ou l'autre des canaux, il faut utiliser une chambre d'écho séparée. Cet appareil, par ex. La chambre d'écho DYNACORD S 62 a, doit être relié à la prise ⑱ au moyen d'un câble blindé à deux conducteurs (câble diode). A la chambre d'écho S 62a on utilise la prise "Instr. 1". Pour faire passer l'effet d'écho par le canal 1 on doit enfoncer la touche ⑳ et pour le canal 2 la touche ㉑. Si les 2 touches ⑳ et ㉑ sont enfoncées simultanément, les deux canaux jouent alors avec l'effet d'écho.

Le réglage de la durée de l'effet d'écho et de son intensité se fait à partir du S 62 a au moyen des commandes prévues à cet effet. Il faut signaler ici qu'il est prévu

sur le "KING" un emplacement pour une adjonction ultérieure d'un appareil spécial d'Echo/Hall. Cette adjonction peut se faire à l'usine. La place nécessaire ainsi que des facilités de connexion sont prévues sur l'appareil.

Les commandes de cet appareil seront placées dans une découpe, prévue à cet effet sur le tableau de commande. Le circuit de la bande et ses commandes de réglage sont protégées par un couvercle.

La place prévue sur le "KING" pour un appareil écho peut servir pour le rangement de câbles, micro ou autres objets.

#### 4) Connexion de haut-parleurs.

##### A) Combinaison avec des enceintes acoustiques:

L'amplificateur "KING" dans sa forme et sa conformation est conçu de telle sorte qu'il peut se combiner très facilement avec une des enceintes acoustiques DYNACORD "B 40", "B 80" et "B SP" pour une utilisation aisée. En desserrant les deux vis de fixation ⑩ la planche inférieure ③② se sépare. Sur les enceintes, la planche supérieure se dévisse et l'amplificateur KING se place au choix de telle sorte que le panneau de commande se trouve vers l'avant ou l'arrière du panneau frontal de l'enceinte.

On fixe l'amplificateur KING à l'enceinte acoustique au moyen des vis de fixation ⑩.

Une pièce de monnaie peut servir pour serrer ou desserrer les vis ⑩ de l'amplificateur KING de même que celles du panneau supérieur de l'enceinte du haut-parleur.

La connexion électrique entre l'amplificateur et l'enceinte du haut-parleur se fait automatiquement par simple serrage des vis ⑩.

##### B) Connexion de haut-parleurs supplémentaires:

Si on désire ajouter à l'amplificateur KING, en plus d'un haut-parleur du type B 40, B 80 ou BSP, un autre haut-parleur, il est prévu à cet effet à droite sur le panneau de commande deux prises ③① & ③② pour haut-parleurs. L'impédance de ces prises est de 15 Ohm. Afin d'obtenir le meilleur rendement acoustique, il peut être avantageux d'employer une ou deux colonnes sonores supplémentaires. Dans la gamme des colonnes sonores DYNACORD, il existe dans ce but un choix de modèles adéquats.

L'utilisation d'une colonne additionnelle en plus des enceintes acoustiques B 40, B 80 ou B SP, permet d'utiliser au maximum la grande puissance de l'amplificateur KING.

Parmi les prises de haut-parleurs ③① et ③②, celle de droite ③① est une prise à double position. Il est possible ainsi de faire les combinaisons suivantes:

- a) En branchant à la prise ③① la fiche avec la broche ronde vers la droite, l'enceinte acoustique inférieure (B 40, B 80 ou B SP) et la colonne sonore complémentaire sont en service. Dans ce cas il est indifférent que la prise ③② soit utilisée ou non, et comment la fiche y est introduite.

- b) En branchant à la prise (31) la fiche d'un haut-parleur complémentaire de telle sorte que la broche ronde soit vers la gauche, l'enceinte acoustique inférieure est mise hors service et seules les colonnes sonores extérieures reliées aux prises (30) et (31) restent en service. Il est également indifférent dans ce cas, comment la fiche est introduite dans la prise (30).

### **Réaction acoustique** (Effet Larsen).

Lors d'une utilisation à pleine puissance, il est possible qu'une réaction acoustique se produise. Cela se manifeste par un sifflement aigu provenant d'une interaction d'un micro et d'un haut-parleur (phénomène technico-physique) lorsque le contrôle de volume est trop ouvert.

La réaction acoustique peut provenir d'un trop grand rapprochement du haut-parleur et du micro. Le placement de ceux-ci est une chose délicate et doit être faite avec grand soin. Il faut faire particulièrement attention à mettre le micro à l'abri des vibrations du haut-parleur en évitant de le placer en face ou derrière la surface de rayonnement du haut-parleur. Dans des locaux fermés à forte résonance ou peu remplis, la position du haut-parleur par rapport à celle du micro est souvent très critique et doit être réparée avec soin. Une petite rotation de quelques degrés d'un micro ou d'un haut-parleur peut parfois amener les résultats désirés. Il faut également faire attention au fait que les grandes surfaces nues réfléchissent les sons. L'utilisation de micros anti-larsen tels que par exemple les micros DYNACORD "DD 260" "DD 66" ainsi que les types "DD 61", "DD 65" et "DD 65/R" garantit une fidélité sonore et une faible réaction acoustique.

*Dynacord*

# KING

# Dynacord

## DONNEES TECHNIQUES:

Alimentation:	110, 130, 220 & 240 Volts courant alternatif.
Consommation:	à vide 110 Watts; maximum 150 Watts.
Tubes:	1. ECC 81, 4. ECC 83, 2. EL 34.
Semiconducteurs:	5. A. 0260.
Ordonnance technique:	6. Préamplis, 1 étage déphaseur et 1 étage final push-pull, ainsi que 3 étages vibrato, un étage d'alimentation avec redresseur au silicium.
Puissance:	55 Watts continus, 65 Watts pointe.
Distorsion:	à 1 KHz et 55 Watts inf. à 1%.
Rapport signal/bruit:	57 db avec réglages d'entrées et de tonalité au max. 67 db avec réglage de volume fermés.
Bande passante:	20 Hz - 20 KHz.
Correction de fréquence:	Canal 1: caractéristique guitare: aiguës: 44 db - 10 KHz. basses: 32 db - 50 KHz. Canal 1: caractéristique micro: aiguës: 44 db - 10 KHz. basses: 23 db - 50 KHz. Canal 1: caractéristique électrobasse: aiguës: 44 db - 10 KHz. basses: 23 db - 50 KHz. Canal 2: caractéristique guitare: aiguës: 44 db - 10 KHz. basses: 32 db - 50 KHz.
Entrees:	Impedances: Sensibilités:
Canal 1	50 KOhm 7 mV
Canal 2	50 KOhm 4 mV
Echo/Hall	330 KOhm 1,1 Volt.
Sorties pour H. P.:	2 x 15 Ohm
Sortie pour Echo/hall:	65 mV à 51 KOhm
Fusible:	secteur 110 - 240 Volts = 3 Amp. 5 x 20 mm., semi-lent.
Lampe témoin:	lampe néon 220 Volts.
Poids:	20 Kgs.
Dimensions:	largeur: 800 mm., hauteur: 205 mm., profondeur: 275 mm.
Exécution:	coffre en deux couleurs avec poignée de transport et plaque de fond détachable.

Sous réserve de modifications.

# Dynacord

L'ELECTRONIQUE AU SERVICE DU MUSICIEN